



Bruksanvisning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意 : 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	SYMBOLBESKRIVNING	3
[3]	SÄKERHETSANVISNINGAR	4
[4]	KOMPONENTER/MATERIAL	6
[5]	PRODUKTENS LÄMPLIGHET/GODKÄNNANDE	6
[6]	BESIKTNING	7
[7]	GARANTI	8
[8]	SYMBOLER OCH MARKERINGAR	8
[9]	DIMENSIONER	9
[10]	MONTERINGSUNDERLAG	9
[11]	MONTERINGSVERKTYG	12
[12]	MONTERING	12
[13]	BELASTNINGSDIREKTIONER	14
[14]	BORTSKAFFNING	14
[15]	MOTTAGNINGSPROTOKOLL	15
[16]	INFORMATION OM SÄKERHETSSYSTEM	17
[17]	BESIKTNINGSROTOKOLL	18
[18]	UTVECKLING OCH FÖRSÄLJNING	20

Varning/fara

Vid OMEDELBART överhängande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och kan leda till lindriga kroppsskador eller saksador.



Du måste bära skyddshandskar!



Du måste bära skyddsglasögon!

**Extra information/instruktioner**

rätt



fel



Följ tillverkarspecifikationerna/aktuell bruksanvisning.

Följande säkerhetsanvisningar och den senaste tekniska standarden måste beaktas.

3.1 ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får endast monteras av lämpliga fack- /sakkunniga personer, som är förtrodda med säkerhetssystemet enligt aktuell teknisk standard.
- Skyddsutrustningen får endast användas av personer som utbildats i användning av
 - av "personlig skyddsutrustning" (PPE).
 - är vid god fysisk och mental hälsa. Nedsatt hälsa som hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering och konsumtion av alkohol reducerar användarens säkerhet.
 - känner till de lokalt gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Vid montering/användning av säkerhetssystemet måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t.ex. för takarbete) följas.
- Möjligheter, begränsningar och risker förenade med användning av skyddsutrustningen måste begripas och godkännas.
- En plan ska finnas på plats där räddningsåtgärder vid alla tänkbara nödsituationer anges.
- Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m.m.) måste hållas fritt.
- Stoppunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen (PPE). (Se planeringsunderlag på www.innotech.at).
- När säkerhetssystemet för tak tas i bruk måste information om anslagsanordningarnas positioner sättas upp (t.ex. ritningar över taket sett ovanifrån).
- Om förändringar sker i nära anslutning till systemet efter man har tagit bort säkringsanordningen, måste man säkerställa att dessa arbeten inte påverkar säkerheten av det installerade säkerhetssystemet! Om du är osäker bör du rådfråga en byggnadsingenjör eller kontakta tillverkaren.
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget m.m.).
- Alla ändringar på det godkända säkerhetssystemet är förbjudna.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöras).

- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till externa underentreprenörer krävs en skriftlig bekräftelse om att denne har förstått bruksanvisningen.
- Om utrustningen säljs till ett annat land måste bruksanvisningen finnas tillgänglig på respektive lands språk!
- Följ de landsspecifika säkerhetsbestämmelserna för åsknedslag.

3.2 FÖR MONTÖRER: SÄKER MONTERING

- Före montering måste alla rostfria skruvar smörjas med lämpligt smörjmedel (medföljer leveransen: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller liknande).
- Rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg eftersom korrosionsbildning kan uppstå.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet i konstruktionen måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Montörerna måste kontrollera, att underlaget är lämpligt för montering av förankringspunkten. I tveksamma fall måste en konstruktör rådfrågas.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt och enligt gällande direktiv.



Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.

3.3 FÖR ANVÄNDARE: SÄKER ANVÄNDNING

- Nödvändigt minsta fria utrymme under kanten beräknas som: Deformation av stoppanordningen vid belastning + tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning, inkl. linförskjutning, + kroppsstorlek + 1 m säkerhetsavstånd.
- Det är viktigt att de enskilda komponenterna används på rätt sätt, inkl. den "personliga skyddsutrustningen", annars kan det INTE garanteras att säkerhetssystemet är säkert.
- Förankring i säkerhetssystemet sker alltid med en karbinhake genom förankringsöglan och utrustningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (säkerhetssele) och EN 363 (fallskyddssystem).
- **OBS!** För horisontell användning får endast anslutningsanordningar användas som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåt, stål balkar, betong m.m.).
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen INTE längre användas.
- Barn och gravida bör INTE använda säkerhetssystemet.

4

KOMPONENTER/MATERIAL

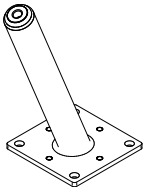
A)



B)



C)



A) Bruksanvisning

B) Smörjmedel: Weicon AntiSeize ASW10000

C) INNOTECH-standardstöd: varmgalvaniserade/skummade

5

PRODUKTENS LÄMPLIGHET/
GODKÄNNANDE

INNOTECH "AIO-STA-11" ska

- användas som **förankringspunkt** till säkring av personer **för änd- och hörnpunkter samt mellanållare för lina** (*ingår inte i leveransen!*) i INNOTECH horisontella livlinesystem enligt EN 795:2012 och CEN/TS 16415:2013 TYP C och
- som **stoppunkt** till säkring av **4 personer** (inklusive 1 person för första hjälpen insats) enligt EN 795:2012 och CEN/TS 16415:2013 TYP A (EAP-SPAR-10-25) och i kombination med följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008:
 - positioneringssystem
 - system för arbetsplatspositionering
 - fallskyddssystem
 - räddningssystem



Godkänd som **förankringspunkt** på plant eller sluttande tak **för INNOTECH "ABP-10-30"**.

- System för tillträde med lina (EN 363:2008)



FARA

Om systemet används på ett felaktigt sätt utsätter man sig för LIVSFARA.

- INNOTECH-standardstöd får ENDAST användas till säkring av personer.
- Häng ALDRIG laster i INNOTECH-standardstöd, som inte är godkända enligt den här bruksanvisningen.



Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.

INNOTECH "AIO-STA-11" har besiktigats och certifierats enligt **EN 795:2012 och CEN/TS 16415:2013 TYP C.**

Anlitad provningsanstalt för typbesiktning:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum

6 STA-11/version 1.0/www.innotech.at

6.1 MÅSTE KONTROLLERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Varje gång innan INNOTECH-standardstöd tas i bruk måste en visuell inspektion genomföras så att man kan vara säker på att det inte förekommer några uppenbara fel.



Skador på INNOTECH-standardstöd innebär LIVSFARA.

- INNOTECH-standardstöd måste fungera fullständigt klanderfritt.
- INNOTECH-standardstöd får INTE tas i bruk om
 - det finns tecken på skador eller slitage på utrustningen,
 - andra brister kunde konstateras (lösa skruvkopplingar, deformationer, korrosion, slitage o.s.v.),
 - systemet belastats i samband med fall (undantag: första hjälpen insats),
 - produktmärkningen är oläslig.

Med hjälp av mottagnings- och besiktningssprotokollet måste man kontrollera att det går att använda hela säkerhetssystemet.



**Om det finns tvivel gällande säkerhetssystemets säkerhet får systemet INTE längre användas och måste inspekteras av en fackman/sakkunnig (skriftlig dokumentation).
Eventuellt kan produkten behöva bytas ut.**

6.2 BESIKTIGA EN GÅNG OM ÅRET

INNOTECH-standardstöd måste besiktigas minst en gång om året av en fackman/sakkunnig som är förtrogen med hur systemet fungerar. Det finns ett direkt samband mellan användarens säkerhet och hur effektiv och hållbar utrustningen är.

Beroende på hur ofta utrustningen används och miljöförhållandena är det lämpligt med kortare besiktningintervall (t.ex. i korrosiv miljö o.s.v.).

Besiktningen som genomförts av en fackman/sakkunnig dokumenteras i bruksanvisningens besiktningssprotokoll och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.



I besiktningssprotokollet hittar du information om besiktningintervall.

7

GARANTI

Garantin omfattar alla konstruktionsdelar (vid normala användningsvillkor) mot tillverkningsfel under 2 år efter inköpsdatum. Om systemet används i korrosiva miljöer blir garantiperioden kortare.

Vid belastning (fall, snötryck o.s.v.) förfaller garantin på de komponenter som är avsedda att absorbera energi och kan deformeras.



INNOTECH® tar inte ansvar eller ger garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar som är planerade och installerade på sakkunniga monteringsföretags ansvar om monteringen är felaktigt utförd.

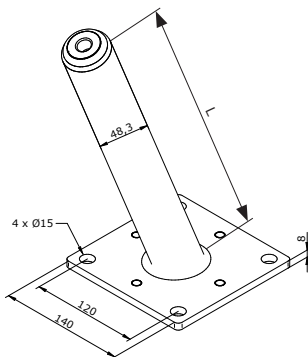
8

SYMBOLER OCH MARKERINGAR

- | | |
|--|--|
| A) Tillverkarens/distributörens namn eller logotyp: | INNOTECH® |
| B) Typbeteckning: | AIO-STA-11 |
| C) Tecken som anger att bruksanvisningen måste följas: | |
| D) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer: | JJJJ-.... |
| E) Numret på den aktuella standarden: | EN 795:2012 och
CEN/TS 16415:2013 TYP C |



[mm]



Standardlängd (L): 340/470 mm
(Speciallängder på begäran)

10.1 BETONG

För fackmässig/sakkunnig montering krävs statisk hållbar **byggbetong** (**massiv betong**) och en **betongkvalitet på minst C20/25** och användning av de originalförankringsverktyg som anges i den här bruksanvisningen.

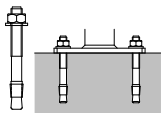
Om systemet monteras på olämpligt underlag föreligger LIVSFARA.



- INNOTECH-standardstöd måste monteras i statiskt bärande byggbetong (massiv betong) med en betongkvalitet på minst C20/25.
- **Montera aldrig i övergolv, utjämningsbetong, lutande betong o.s.v.**
- Vid tveksamhet måste monteringsunderlaget kontrolleras av en byggnadstekniker resp. av tillverkaren.

INNOTECH "BEF-104"

4 stycken betongankare

**ANKARE FÖR FASTLIMNING**

Ankare för fastlimning med 4 st. gängstänger M12, bricka,

stoppmutter M12 eller mutter med fjäderbricka

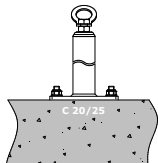
Gängans inträngningsdjup i betong minst 100 mm

Sprutbetong: FISCHER FIS SB 390 S

HILTI HY 200

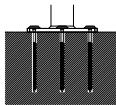


Om man använder produkter från andra tillverkare måste man se till att de tekniska specifikationerna är likvärdiga (jämför produktspecifikationer).

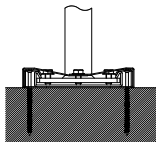
**10.2 TRÄKONSTRUKTION****INNOTECH "BEF-201"**

8 st. träbyggnadsskruvar 8,0 x 140 mm (T40) och

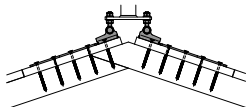
8 st. brickor

**INNOTECH "BEF-203"**

Skena för brant tak

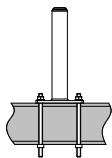
**INNOTECH "BEF-206"**

Förankring i taknock

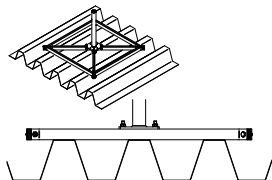


INNOTECH "BEF-403"

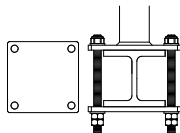
Stopplister

**10.3 TRAPETSPLÅT****INNOTECH "BEF-303"**

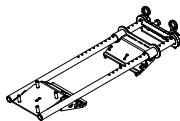
Trapetsplåtram

**10.4 STÅLKONSTRUKTION****INNOTECH "BEF-401-10"**

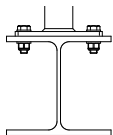
Stopplatta

**INNOTECH "BEF-412"**

Klämkonsol

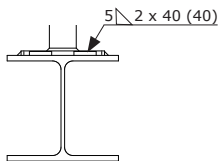
**STÅLSKRUVAR**

Använd 4 st. stålskrivar M12 stålqualität ≥ 5.6 med stoppmutter M12 eller mutter med fjäderbricka och lämpliga brickor för de 4 borrhålen i hörnen.

**SVETSNING**

Svetstråd min. A5 och 80 mm lång per grundplåtssida.

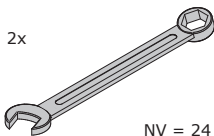
Före svetsning måste pulverbeläggningen och zinklagret tas bort på fackmässigt sätt.



11

MONTERINGSVERKTYG

[mm]



12

MONTERING



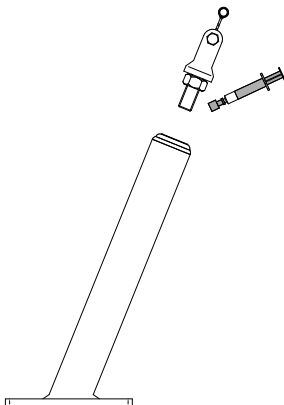
Om monteringen **INTE** sker på fackmässigt sätt utsätter man sig för **LIVSFARA**.

- INNOTECH-standardstöd måste monteras fackmässigt enligt bruksanvisning.

12.1 INNOTECH "AIO-PÅBYGGNADSDDEL"

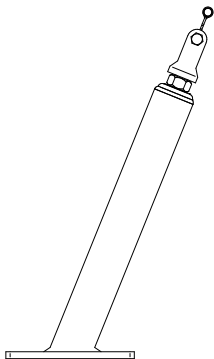
1.

Montera lämplig påbyggnadsdel på INNOTECH-standardstöd (t.ex. AIO-SZH, AIO-EDLE, AIO-EB o.s.v.).



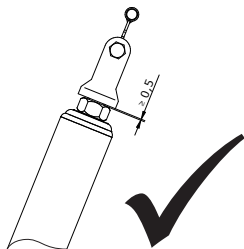
12 MONTERING

2.

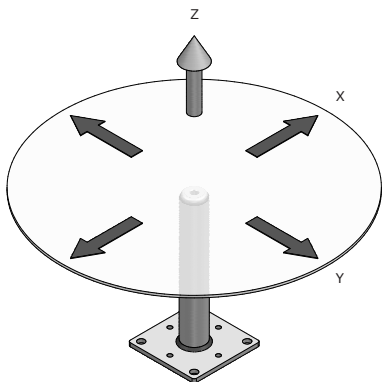


3.

[mm]



FÄRDIGT!



Om **INTE** godkända belastningsriktningar används utsätter man sig för **LIVSFARA**.

- INNOTECH-standardstöd får endast användas i godkända belastningsriktningar.

Det är **INTE** tillåtet att kassera säkerhetssystemet bland hushållssopor. Enligt nationella riktlinjer ska man samla in de uttjänta maskindelarna och se till att de återvinns på ett miljömässigt sätt.

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR. _____ (DEL 1/2)

A I O - S T A - 1 1

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

UPPDRAGSGIVARE:

Handläggare:



Företagsadress: _____

ENTREPRENÖR:

Handläggare:



Företagsadress: _____

MONTERING: (kryssa för det som gäller!) **EAP** (separata stoppunkter) **FÖRANKRINGSPUNKTER** till ett horisontellt livlinesystem enligt

EN 795:2012, TYP C

Handläggare:



Företagsadress: _____

TILLVAL: Vid montering av ett horisontellt livlinesystem enligt

EN 795:2012, TYP C

Montering av förankringspunkter av: _____

Montering av livlinesystemet har utförts av: _____

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR. _____ (DEL 2/2)

A I O - S T A - 1 1

DOKUMENTATION AV FÖRANKRINGAR/FOTODOKUMENTATION

PRODUKT: Antal _____ tillverkningsår/serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt)

Monteringsunderlag: _____

(t.ex. massiv betong betongkvalitet: C20/25, mått på träsparrar, för plåttak: taktillverkare, profil, material, plåttjocklek m.m.)

Datum:	Uppställnings- plats:	Bulttyp: BEF/lim? beteckning	Sättdjup: [mm]	Borrhål Ø: [mm]	Startmo- ment	Foton: (lagringsplats)
			mm	mm	Nm	
			mm	mm	Nm	

Undertecknat monteringsföretag garanterar korrekt användning (kantavstånd, kontroll av underlaget, fackmässig rengöring av borrhål, iakttagande av härdningstider, arbetstemperatur och direktiv från bulttillverkare m.m.).

Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens insatser. Bruksanvisningar, dokumentation av förankringar, fotodokumentation och besiktningssprotokoll har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande. När säkerhetssystemet tas i bruk ska byggherren sätta upp anslag, som visar fästnanordningarnas placeringar (t.ex. ritningar över taket sett ovanifrån).

Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten utförs fackmässigt och i enlighet med aktuell teknisk standard och tillverkarens bruksanvisningar. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

Överlämning av: (t.ex. personlig skyddsutrustning PPE, fallskydd, förvaringskåp o.s.v.)

Antal _____ Antal _____ Antal _____ Antal _____

Inbyggt i befintligt åskskyddssystem?

JA

NEJ

Kommentar: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

Besiktning: entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift

Datum, företagsstämpel, underskrift

INFORMATION OM BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM

Byggherren ska sätta upp denna instruktion väl synligt i samband med att säkerhetssystemet tas i bruk!

Användning ska ske enligt teknisk standard och bruksanvisningarna.

Förvaringsplats för bruksanvisningarna, besiktningsprotokoll o.s.v. är:

- Översiktsplan med uppgift om stoppanordningarnas positioner:

Märk områden som inte är brottsäkra (t.ex. ljuskupoler eller/och ljusramper)!

Fästanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive bruksanvisning och typskylten på säkerhetssystemet.

Efter belastning i samband med fall och i tveksamma situationer måste förankringspunkten omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för besiktning och reparation.
Detta gäller vid skador på fästanordningar.

BESIKTNINGS PROTOKOLL NR. _____ (DEL 1/2)

A I O - S T A - 1 1

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: Antal _____ tillverkningsår/serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFÖRDES DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFÖRES SENAST: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Företagsadress: _____

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Företagsadress: _____

BESIKTNINGSPUNKTER:

 kontrollerade och OK!

KONSTATERADE FEL:

(felbeskrivning/åtgärder)

DOKUMENTATION:

 bruksanvisningar mottagningsprotokoll/dokumentation av förankring/
fotodokumentationPPE (personlig skyddsutrustning mot fall från höjd):
Besiktning enligt tillverkarens anvisning utgångsdatum årlig besiktning genomfördes inte besiktigad (ingen behörighet)

TÄTNING AV TAK:

 inga skador ingen korrosion

BESIKTNINGSPROTOKOLL NR. _____ (DEL 2/2)

A I O - S T A - 1 1

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

BESIKTNINGSPUNKTER:	KONSTATERADE FEL:
<input checked="" type="checkbox"/> kontrollerade och OK	(felbeskrivning/åtgärder)
SYNLIGA DELAR PÅ STOPPANORDNINGEN:	
<input type="checkbox"/> ingen deformation	
<input type="checkbox"/> ingen korrosion	
<input type="checkbox"/> sitter fast ordentligt	
<input type="checkbox"/> skruvförband säkrade	
<input type="checkbox"/> startmoment för fästskruvarna	
<input type="checkbox"/> påbyggnadsdelarnas rörlighet (EAP, SZH, EDLE ...)	
HORISONTELLT LIVLINESYSTEM:	
OBS!	
När man använder horisontella livlinesystem måste besiktningsprotokollet i bruksanvisningen tillhörande AllinONE-TYP (för kopieringsunderlag, se bruksanvisning) fyllas i!	

Resultat av besiktning: Säkerhetssystemet motsvarar tillverkarens bruksanvisning och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet intygas.

Kommentar: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

Besiktning: entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift_____
Datum, företagsstämpel, underskrift

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria
www.innotech.at

